

# A nos lecteurs

Autor(en): **Chambre de commerce suisse en France**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **10 (1930)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO-SUISSE

Organe mensuel officiel

de la

Chambre de Commerce suisse en France

61, Avenue Victor-Emmanuel III

Janvier 1930

Paris VIII°

N° 1

TÉLÉPHONE

Elysées 54-94

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

Commersuis-Paris 45

La Revue économique franco-suisse  
fait suite au Bulletin mensuel  
de la Chambre de Commerce suisse  
en France

Le numéro : 3 fr.

Un an : fr. 30

(argent français)

CHÈQUES POSTAUX  
Paris 32-44

## A nos lecteurs

DÉSORMAIS, le *Bulletin de la Chambre de Commerce Suisse* en France paraîtra sous le titre de « *Revue Economique Franco-Suisse* » organe mensuel officiel de la Chambre de Commerce Suisse en France. Nous ne doutons pas que nos lecteurs n'approuvent ce changement. Nous leur devons, en tout cas, de leur exposer les raisons qui nous y ont décidé.

Beaucoup de gens s'imaginent — à tort ou à raison — qu'un *bulletin* périodiquement édité par une Chambre de Commerce, un Syndicat professionnel ou un groupement quelconque, ne s'adresse qu'aux membres de l'Association qui le publie et ne saurait intéresser un cercle de lecteurs plus étendu.

Cette croyance est, sans doute, justifiée dans un grand nombre de cas, mais elle ne l'est pas toujours et, pour ce qui regarde le *Bulletin mensuel de la Chambre de Commerce Suisse en France*, ses lecteurs habituels seront certainement les premiers à nous rendre cette justice que si notre préoccupation dominante a toujours été de le rendre utile aux membres de notre association, nous nous sommes constamment donné pour tâche d'y rassembler les faits, les chiffres et les nouvelles qui nous paraissaient de nature à intéresser — en France aussi bien qu'en Suisse — tous ceux qui peuvent avoir intérêt à être rapidement renseignés sur l'activité

économique de l'un et de l'autre pays et, plus particulièrement, sur le mouvement de leurs échanges commerciaux ou leurs relations dans les domaines les plus divers.

Mais la remarque nous a été faite, bien souvent, qu'en raison du sens étroit qu'on lui prête trop volontiers, le mot « *Bulletin* », s'il n'entrave pas complètement la diffusion d'une publication d'intérêt général, la gêne manifestement. Fréquemment, en effet, nous avons eu l'occasion d'apprendre que c'est après avoir mis la main, tout à fait par hasard, sur un numéro de notre *Bulletin mensuel*, qu'un lecteur fortuit est devenu un lecteur régulier. Fréquemment, des amis nouveaux nous ont ainsi révélé que sans le secours du hasard, ils continueraient à ignorer que notre publication contient autre chose que des résumés de lois, des relevés de tarifs ou les comptes rendus de l'activité intérieure d'une Chambre de Commerce.

Ce sont donc ces remarques répétées, de lecteurs nouveaux, qui nous ont amenés à penser que le titre de *Revue Economique Franco-Suisse*, reflétant plus fidèlement le programme de notre publication, lui conviendrait mieux que le titre banal et insuffisant de « *Bulletin mensuel* ».

Malgré son nouveau nom, nos lecteurs reconnaîtront leur ancien bulletin. Le titre seul a changé, mais nous n'en resterons pas là. Peu

à peu, nous donnerons plus d'importance à quelques-unes de nos rubriques habituelles, en même temps que nous en créerons de nouvelles.

Nous n'en dirons pas davantage, pour aujourd'hui, mais, à la veille des efforts nouveaux que nous allons faire, nous nous permettons de compter que les membres de notre Chambre de Commerce — comme aussi les lecteurs très nom-

breux qui depuis longtemps nous suivent fidèlement, sans s'être affiliés à notre institution — aideront la *Revue Economique Franco-Suisse* à consolider et étendre l'heureuse influence exercée jusqu'ici, par notre Bulletin mensuel, sur le développement des relations franco-suisse.

LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE  
EN FRANCE

## Les exportations françaises en Suisse

Les statistiques du commerce extérieur français pour les onze premiers mois de 1929 montrent que la Suisse continue à être l'un des cinq meilleurs clients de la France. Une fois de plus, on constate que les 4 millions d'habitants de la Suisse consomment autant de marchandises françaises que les 120 millions d'habitants des Etats-Unis.

La Suisse importe presque autant de produits

français que l'Italie et l'Espagne réunies.

Par contre la Suisse est toujours au dixième rang des fournisseurs de la France, bien que ses exportations en France aient fait quelques progrès.

Voici les chiffres du commerce extérieur de la France (pendant les onze premiers mois de 1929), sur lesquels les remarques qui précèdent sont fondées :

PRINCIPAUX CLIENTS DE LA FRANCE  
(en millions de francs français)  
ajouter six zéros

	1929	1928
1. Grande-Bretagne .....	7.005	7.473
2. Un. Belg-Luxemb. ....	6.610	6.624
3. Allemagne .....	4.366	5.239
4. Etats-Unis .....	3.079	3.034
5. Suisse .....	3.079	3.087
6. Italie .....	2.032	1.946
7. Espagne .....	1.466	1.569
8. Pays-Bas .....	1.138	1.188

PRINCIPAUX FOURNISSEURS DE LA FRANCE  
(en millions de francs français)  
ajouter six zéros

	1929	1928
1. Etats-Unis .....	6.638	5.468
2. Allemagne .....	5.987	4.472
3. Grande-Bretagne .....	5.302	4.877
4. Un. Belg.-Luxemb. ....	3.596	3.447
5. Rép. Argentine .....	2.264	1.885
6. Pays-Bas .....	1.487	1.518
7. Italie .....	1.390	1.434
8. Espagne .....	1.313	1.484
9. Brésil .....	1.011	1.069
10. Suisse .....	979	875

## Le commerce extérieur de la France

Nous avons montré, le mois dernier (1), qu'au cours de l'été et de l'automne 1929, le commerce extérieur de la France avait accusé une tendance beaucoup meilleure qu'au cours du premier semestre, en ce sens que les importations des quatre premiers mois du second semestre étaient tombées à une moyenne très inférieure à celle du premier semestre alors que les exportations étaient demeurées à peu près égales. Il en était résulté que la moyenne mensuelle de la balance déficitaire du commerce extérieur, qui

avait été de 985 millions de francs pour le premier semestre, était descendue à 288 millions pour les quatre premiers mois du second semestre.

Les résultats du mois de novembre renversent malheureusement cette tendance à l'amélioration qui avait caractérisé les quatre mois précédents, ainsi qu'on va le voir sur le tableau qui suit.

Voici en effet (en valeur) les importations et exportations de la France pour chacun des onze premiers mois de 1929, avec l'indication de l'excédent des importations. (Les chiffres s'entendent en millions de francs c'est-à-dire qu'il faut ajouter six zéros).

(1) Bulletin mensuel de la Chambre de Commerce suisse en France. Déc. 1929, p. 157.